

18



19

INTRO

Bien ancrée dans la vie culturelle luxembourgeoise à travers ses différentes activités, l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle a continué en 2018 sur sa nouvelle lancée depuis sa refonte en 2016. L'Agence a ainsi pleinement assumé son rôle de facilitateur pour contribuer à rapprocher les acteurs culturels et leurs publics.

L'équipe de l'Agence est composée de profils venus d'horizons divers, unis par leur passion partagée pour la culture sous tous ses aspects.

Que ce soit à travers l'organisation de la Nuit des Musées avec le groupement « d'stater muséeën », l'animation de l'Année européenne du patrimoine culturel, la coordination de la présence du secteur du livre luxembourgeois à la Foire du livre de Francfort ou encore le lancement d'un nouveau site internet dédié à l'événementiel « Events in Luxembourg », l'Agence a pu faire preuve de son savoir-faire et de ses compétences tout au long de l'année 2018.

À côté des projets cités, la gestion de la billetterie nationale « luxembourgticket » et l'exploitation du complexe « Cercle Cité » au cœur de la Ville de Luxembourg restent deux piliers solides et constants de l'activité de l'Agence.

Un aperçu des points forts de notre action en 2018 est présenté dans ces pages.

Je vous souhaite bonne découverte !

Luc Wagner
Directeur

CERCLE CITE



P.04

FluxFeeling © Andrés Lejona

BILLETTERIE P.16 LUXEMBOURG TICKET



PORTAILS CULTURELS P.20



3



CREATIVE EUROPE DESK P.26

Sonic Visions 2018 © Claude Piscitelli

AUTRES ACTIONS P.30 CULTURELLES



L'AGENCE P.36 EN BREF



CERCLE CITÉ

La Ville de Luxembourg a confié l'exploitation du complexe Cercle Cité à l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle après sa réouverture en 2011 après rénovation.

cercle cité
LUXEMBOURG

Une équipe dédiée assure la programmation culturelle au sein de l'espace Cercle Cité, en s'appuyant sur des partenariats avec différents acteurs culturels au Luxembourg et à l'international. L'Agence gère également la location des salles de conférences et des auditoriums qui sont accessibles à des clients professionnels ou à des personnes privées.

La multifonctionnalité du bâtiment est l'un de ses principaux atouts, elle lui permet de servir à la fois de centre d'expositions, de centre de conférences, de cadre de (re)présentation, de plateforme artistique et de lieu d'échange et de cadre pour des événements prestigieux.

L'exploitation du Cercle Cité est encadrée par un Comité de Gérance composé de :

Lydie Polfer

Ville de Luxembourg

Aline Silvestri

Ville de Luxembourg

Luc Wagner

*Agence luxembourgeoise
d'action culturelle*

Danielle Castagna

Ville de Luxembourg

Tom Bellion

*Luxembourg City
Tourist Office*

Anouk Wies

*Agence luxembourgeoise
d'action culturelle*

Christiane Sietzen

Ville de Luxembourg

Martine Voss

*Luxembourg City
Tourist Office*

Nico Marx

Ville de Luxembourg

La programmation culturelle

Le Cercle Cité poursuit une politique de promotion et de soutien à la création artistique luxembourgeoise, à travers des collaborations avec d'autres institutions culturelles luxembourgeoises.

Facilement accessible au cœur de la ville de Luxembourg, le Cercle Cité participe activement aux grands projets et festivals soutenus par la Ville de Luxembourg, tels que le Mois Européen de la Photographie, le *Luxembourg City Film Festival*, *Design City*, les *Photomeetings*, etc.



Interview 100.7 avec John Howe © PatrickMuller

LA MÉDIATION CULTURELLE

Acteur culturel bénéficiant d'une situation privilégiée au cœur de la ville de Luxembourg, le Cercle Cité est un centre culturel pluridisciplinaire qui propose dans ses espaces d'exposition un service de médiation culturelle gratuit et accessible à tous.

À côté de la traditionnelle visite faite par le commissaire de l'exposition, des visites guidées en français, en anglais, en allemand et en luxembourgeois ont systématiquement été proposées les samedis après-midi à 15h00 tout au long de l'année 2018, avec des visites spécialement conçues pour le jeune public, disponibles sur demande.

LES EXPOSITIONS

Au sein du complexe Cercle Cité, le *Ratskeller* propose des expositions temporaires pendant toute l'année. L'entrée y est gratuite et son accès facile permet de rapprocher aussi bien le connaisseur que le visiteur occasionnel des différentes formes d'art. Le programme des expositions au Cercle Cité, est élaboré par la responsable programmation et avalisé par un comité artistique.

Les expositions mêlent différents sujets et disciplines artistiques afin de montrer la richesse de la création contemporaine. Parallèlement aux expositions, des conférences, tables rondes, débats, rencontres avec les artistes et workshops sont proposés au public.

En 2018, le *Ratskeller* était ouvert pendant 248 jours et a accueilli 7 expositions avec un total de 42.267 visiteurs. En moyenne, 170 personnes par jour ont visité les expositions.

À cheval sur fin 2018 et début 2019, l'exposition «*Hard Truths*» en collaboration avec le prestigieux *New York Times* et la *Foundation for the Exhibition of Photography* a accueilli 20.964 visiteurs et a été largement partagée sur les réseaux sociaux.



Hard Truths, © MikeZenari

Partenaires institutionnels des expositions en 2018 :

Comité Lucien Clergue - Luxembourg City Film Festival - Festival Imaginales d'Epinal, Ambassade du Canada - Lëtz Arles asbl - Photothèque de la Ville de Luxembourg Coordination culturelle de la Ville de Luxembourg - FRAC Grand Large – Hauts de France - Institut français du Luxembourg - Design City LX festival The New York Times and FEP-Foundation for the Exhibition of Photography

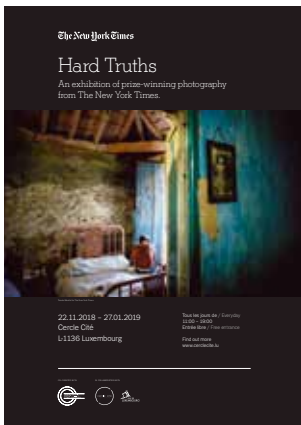


Exposition Minute Papillon © Patrick Muller

7



FluxFeeling, © Andres Lejona



Affiche de l'exposition Hard Truths

EXPOSITIONS 2018	VERNISSAGE	PÉRIODE	DURÉE (EN JOURS)	VISITEURS	NOMBRE DE VISITEURS PAR JOUR (EN MOYENNE)
Lucien Clergue - poète photographe	23.11.2017	02.01 - 14.01.2018	13	1.502	116
Lucien Clergue - poète photographe - TOTAL	23.11.2017	24.11.2017 - 14.01.2018	50	7.310	146
There and back again visions de Tolkien et d'ailleurs (John Howe)	8.02.2018	9.02 - 18.03.2018	38	7.008	184
Metamorph - la création en mouvement (Nora Wagner)	3.04.2018	3.04 - 29.04.2018	27	1.420	53
Flux Feelings (Lëtz Arles)	16.05.2018	17.05 - 24.06.2018	39	3.683	94
Photothèque - Jochen Herling Le Photographe	13.07.2018	14.07 - 9.09.2018	58	12.180	210
Florence Doléac - Minute papillon	27.09.2018	28.09 - 4.11.2018	34	2.518	74
Hard Truths - prize-winning photography from the New York Times	21.11.2018	22.11 - 31.12.2018 (>27.01.2019)	39	13.956	356
Total			248	42.267	170



© Mik Muhlen & Iyoshi Kreutz

« CECIL'S BOX »

Lancé en juillet 2015, le projet « CeCiL's BOX » permet de présenter au public des interventions originales et variées du domaine des arts appliqués. C'est un moyen de soutenir et promouvoir la création locale en offrant « pignon sur rue » aux artistes invités, visible 7/7j, de jour comme de nuit.

Dictées par les dimensions de la vitrine, ces interventions sont axées autour de la ville, les passants et l'actualité. Pour chaque projet, une carte postale est éditée en collaboration avec l'artiste et distribuée gratuitement dans divers lieux de la capitale.

PÉRIODE	INTERVENANT	TITRE
14.12.2017 > 18.03.2018	Stina Fisch	Today-Tomorrow
28.03.2018 > 17.06.2018	Lucie Majerus	The Portrait of the City
28.06.2018 > 30.09.2018	Mik Muhlen et Iyoshi Kreutz	VEILS
07.11.2018 > 20.01.2019	Flora Mar	Daughter (I-III)



© Lucie Majerus

CONCERTS

Le Cercle Cité fait régulièrement la part belle à la musique en organisant des concerts dans ses murs. Le concert du Nouvel An, qui a lieu début janvier dans la prestigieuse Grande Salle, est entretemps devenu un rendez-vous incontournable. En 2018 une nouvelle collaboration avec le *Luxembourg Wind Orchestra* a été entamée ; le concert s'est déroulé à guichets fermés devant 310 personnes.

La collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg a été pérennisée en 2018.



© Claude Piscitelli

Concert de nouvel an

06.01.2018

Musique classique
Grande Salle

Concert ActArt

01.02.2018

Musique classique
Grande Salle

Bach in the subways (INECC)

21.03.2018

Musique classique
Entrée principale

Piano Days

23-24-25.03.2018

Musique classique
Grande Salle

Concert Conservatoire

15.05.2018

Musique classique
Grande Salle

Scholdschäin

23.09.2018

Opérette
Grande Salle

USMVL

19.10.2018

Concert Harmonie
Grande Salle



Flyer Concert de Nouvel An 2018

DANSE & PERFORMANCES

Emergences Vol.5

Le Cercle Cité est partenaire du projet « Les Emergences » depuis ses débuts en 2015. Initié par le TROIS C-L (le Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois), ce projet met en valeur la diversité des signatures chorégraphiques en devenir au Luxembourg.

Lors d'une soirée « Prélude » dans les salons du Cercle Cité, les chorégraphes participants sont invités à dévoiler en avant-première des extraits de leurs créations, suivi d'une rencontre et d'une discussion avec le public. Les créations sont ensuite visibles lors de plusieurs représentations à la *Banannefabrik* à Bonnevoie.

En 2018 la soirée Prélude a eu lieu le 11 avril et a présenté en avant-première des séquences des créations de 4 jeunes chorégraphes. Cette soirée a été précédée par un stage d'initiation à la danse contemporaine ouvert au public.



© Bohumil Kostohryz

10



Metamorpha © Mike Zenari

CONFÉRENCES, LECTURES ET TABLES RONDES

Des séries de conférences sont proposées tout au long de l'année en collaboration avec différents acteurs luxembourgeois comme les Mardis littéraires organisés par la Cité-Bibliothèque.

Nos partenaires pour les conférences :

**Comité
de l'Unesco**

**Institut français
du Luxembourg**

**Photomeetings
(Art Fountain asbl)**

**Tempera
(Art sandwich)**

Université de Luxembourg

En 2018 ont eu lieu 40 conférences, lectures et tables rondes :

DATE	THÈME	PARTENAIRES	
12/01/18	Conférence « Anekdote vun engem Gérontologue »	Service Senior de la Ville de Luxembourg	Auditorium Cité
23/01/18	Cycle de Conférence « Le christianisme syriaque »	Institut Français, Cercle Cité	Auditorium Cité
23/01/18	Mardis littéraires Claude Schmit	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
05/02/18	Rdv Unesco « Le patrimoine industriel »	Commission de l'UNESCO, Cercle Cité	Auditorium Cité
13/02/18	Mardis littéraires	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
23/02/18 04/03/18	Workshops pour jeunes	Luxembourg City Filmfes-tival	5e étage
13/03/18	Mardis littéraires « Fantasy zu Lëtzebuerg »	Cité Bibliothèque, Cercle Cité	Auditorium Cité
27/03/18	Mardis littéraires Joseph Kay-ser	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
23/04/18	Rdv Unesco « La patrimonialisation du Château Mansfeld »	Commission de l'UNESCO, Cercle Cité	Auditorium Cité
24/04/18	Mardis littéraires Mil Goerens	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
25/04/18 28/04/18	Bicherdeeg	Cité Bibliothèque	5e étage
02/05/18	Conférence « Assurances / Dépendance »	Service Senior de la Ville de Luxembourg	Auditorium Cité
08/05/18	Mardis littéraires Roland Meyer	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
14/05/18	Conférence « Assurances / Dépendance »	Service Senior de la Ville de Luxembourg	Auditorium Cité
15/05/18	Mardis littéraires Jean Back	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
29/05/18	Mardis littéraires Friedrich An-ni	Cité Bibliothèque	Cité Bibliothèque, Cercle Cité
04/06/18	Rdv Unesco « Das Programm der Biosphärenreservate »	Commission de l'UNESCO, Cercle Cité	Auditorium & Bar Foyer
05/06/18	Mardis littéraires Susanne Jas-pers	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
19/06/18	Mardis littéraires Tom Hillen-brand	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
26/06/18	Mardis littéraires Georges Hausemer	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
11/09/18 14/09/18	Photomeetings	Galerie Clairefontaine, Cercle Cité	Variés
04/10/18	Conférence « Trouble de la vue »	Service Senior de la Ville de Luxembourg	Auditorium Cité
09/10/18	Cycle de Conférence « un nouveau messenger pour déchiffrer l'univers »	Institut Français, Cercle Cité	Auditorium Cité
11/10/18	Art sandwich Peinture	Tempera.lu, Cercle Cité	Centre de conférences
15/10/18	Rdv Unesco « Le patrimoine paysager »	Commission de l'UNESCO, Cercle Cité	Auditorium Cité
16/10/18	Cycle de Conférence « Le modèle du Big-Bang »	Institut Français, Cercle Cité	Auditorium Cité
19/10/18	Cycle de Conférence avec Yves Citton	Uni, Cercle Cité	Auditorium Cité
23/10/18	Cycle de Conférence	Institut Français, Cercle Cité	Auditorium Cité
30/10/18	Mardis littéraires « Ich lese was »	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
08/11/18	Art sandwich Gravure	Tempera.lu, Cercle Cité	Centre de conférences
08/11/18	Cycle de Conférence avec Nathalie Heinrich	Uni, Cercle Cité	Auditorium Cité
19/11/18	Conférence Arthur Ollman	Cercle Cité	Auditorium Cité
27/11/18	Mardis littéraires Maryse Krier	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
30/11/18	Cycle de Conférence avec Liliane Louvel & Laurence Costanty	Uni, Cercle Cité	Auditorium Cité
03/12/18	Rdv Unesco « A la découverte du patrimoine juif »	Commission de l'UNESCO, Cercle Cité	Auditorium Cité
05/12/18	Conférence Christian Mosar	Cercle Cité	Auditorium Cité
10/12/18	Conférence « Parkinson »	Service Senior de la Ville de Luxembourg	Auditorium Cité
11/12/18	Mardis littéraires Henri Losch	Cité Bibliothèque	Auditorium Henri Beck
13/12/18	Art sandwich Sculpture	Tempera.lu, Cercle Cité	Centre de conférences

PORTES OUVERTES

« Family Play Day » - Musique et lectures pour petits et grands, un événement à partager en famille.

En collaboration avec la Bibliothèque Municipale et le Conservatoire de la Ville de Luxembourg, le Cercle Cité a organisé une journée de découvertes en date du 13 octobre 2018.

Pendant toute la journée, petits et grands ont pu assister à des concerts et s'initier à la musique au Cercle Cité. Pour bien clôturer la journée, la formation musicale luxembourgeoise *Dëppegëisser* a donné un concert qui a fait danser les plus jeunes parmi le public.



Workshop « Des lits de rêves » dans le cadre de l'exposition Minute Papillon au Cercle Cité © Sven Becker

12



Exposition Minute Papillon © Patrick Muller

Portes Ouvertes Cercle Cité – Patrimoine de la Ville de Luxembourg (dans le cadre de European Year of Cultural Heritage)

À l'occasion d'une journée Portes Ouvertes le samedi 8 septembre 2018, des visites guidées du bâtiment ont été proposées au public. Les *Urban Sketchers* ont fait des dessins des lieux et des visiteurs pendant toute la journée. Une nouvelle création chorégraphique intitulée « IN&OUT », spécialement commandée à *Artezia* pour l'occasion pour amener la danse contemporaine en dehors des traditionnelles salles de spectacle par des performances in situ, a été présentée au public pour mettre en valeur le patrimoine architectural et historique du bâtiment. Une conférence sur les cent ans du Cercle a clôturé la journée.

La communication

La politique de promotion et de soutien à la création artistique luxembourgeoise du Cercle Cité passe fortement par la communication. Ainsi, le Cercle Cité travaille pour chaque exposition avec un graphiste différent, en général freelance et résidant au Luxembourg. Pour chaque exposition une identité spécifique est créée et déclinée sur des supports divers tels que l'invitation au vernissage, les affiches, flyers, aides à la visites, signalétiques, etc.



© Mike Zenari

LE BIMENSUEL

Publié tous les deux mois, ce support papier, imprimé à 4.000 exemplaires et distribué gratuitement à travers le pays, présente l'ensemble de la programmation et des activités du Cercle Cité ouvertes au public.



Bimensuel du Cercle Cité



LE SITE INTERNET

Le site internet www.cerclecite.lu présente tous les événements programmés au Cercle Cité. Les personnes intéressées peuvent souscrire à une newsletter mensuelle via le site internet.

Le site permet également la promotion des salles à louer du Bel-Etage et du Centre de Conférences à travers une visite 3D du bâtiment.

LES RÉSEAUX SOCIAUX

Le Cercle Cité est actif et suivi sur Facebook, Instagram et Twitter.

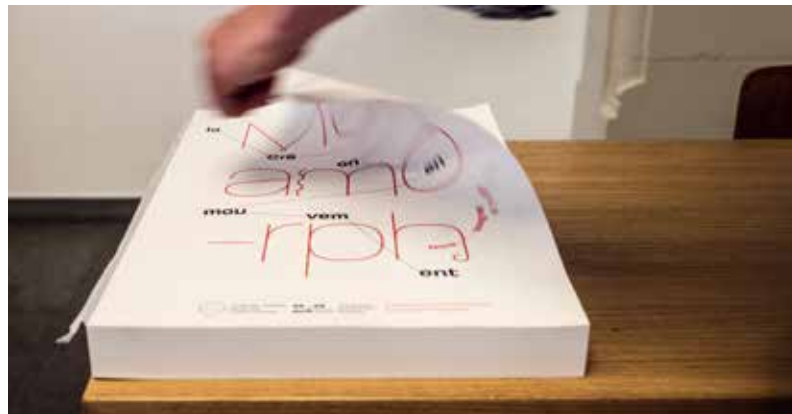
Chaque réseau est nourri spécifiquement avec des contenus différents afin de faire la promotion des événements en optimisant l'interaction et la rediffusion.

VIDÉOS

Depuis 2018 le Cercle Cité développe la prise de vues des événements afin de faire des vidéos et clips promotionnels. Les vidéos réalisées sont diffusées à travers les réseaux sociaux, sur les écrans à travers le Cercle Cité voire au cinéma lors des soirées d'ouverture et de clôture du *Luxembourg City Film Festival*.



Carte postale Cecil's Box, Stina Fisch



© Mike Zenari

AFFICHAGE

Pour les expositions ainsi que certains événements spécifiques à sa programmation, le Cercle Cité édite des affiches de différents formats et bénéficie des espaces d'affichages (raiders) de la Ville de Luxembourg ainsi que de périodes d'affichages dans les bus de la capitale. Les affiches sont également présentes dans certains lieux stratégiques à travers la ville.

PRESSE

Le Cercle Cité accorde une grande importance à la presse, à travers une relation étroite avec les rédacteurs des différents médias au Luxembourg et à l'international. Pour chaque exposition, un dossier de presse complet est édité et une visite dédiée, accompagnée par les commissaires et artistes, est proposée à la presse.



© Sven Becker

Les locations

Le Cercle Cité offre aux clients un cadre fonctionnel doté d'un équipement performant et d'un service personnalisé.

L'équipement du Centre de Conférences est continuellement mis à jour. En 2018, les installations techniques ont été optimisées dans les deux auditorios et dans les salles du Centre de Conférences.



Bar Foyer, Cercle Cité © Christof Weber

BEL-ETAGE – SALONS DE LA VILLE

Situés au 3^e étage du Cercle, les salons de la Ville (la Grande Salle, le Salon Bleu, la Salle Flamande, la Salle des Dames et le Bar-Foyer) accueillent régulièrement des événements ouverts au public (concert de Nouvel An, concerts de musique classique, danse contemporaine, ...) ainsi que des événements privés (Bal russe, mariages, fêtes d'entreprise, ...). Les salons du Cercle ont accueilli en tout 63 manifestations en 2018.



Vestibule Foyer, Cercle Cité © Christof Weber



Auditorium Henri, Beck Cercle Cité © Christof Weber

CENTRES DE CONFÉRENCES

Le centre de conférences du Cercle Cité se compose de quatre salles de réunions modulables et de deux auditorios (Auditorium Cité, Auditorium Henri Beck) dotés d'équipements multimédias, conçus pour le confort des visiteurs et pouvant accueillir entre 12 et 142 personnes. Ces salles accueillent régulièrement des conférences, des réunions, workshops. En 2018, l'Auditorium Cité a ainsi accueilli 61 manifestations qui ont attiré au total 4.373 personnes.

BILLETTERIE LUXEMBOURG **TICKET**

Depuis sa conception en 2003, la billetterie nationale luxembourgticket est gérée par l'Agence pour le compte de la Ville de Luxembourg et du ministère de la Culture.

16

Le réseau

Le réseau luxembourgticket regroupe actuellement 18 partenaires
(situation au 31/12/2018) :

Théâtres de la Ville de Luxembourg

(Grand Théâtre et Théâtre des Capucins)

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Théâtre National du Luxembourg (TNL)

Luxembourg City Tourist Office

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg

Centre des Arts Pluriels (CAPE - Ettelbruck)

Cube 521 (Marnach)

Centre culturel « Aalt Stadthaus » (Differdange)

Centre culturel « opderschmelz » (Dudelange)

Trifolion (Echternach)

Centre culturel Kinneksbond (Mamer)

Mierscher Kulturhaus (Mersch)

Kulturhaus Niederaanven

Solistes Européens (SEL)

Centre culturel « Syrkus » (Roodt-sur-Syre)

Centre culturel Artikuss (Soleuvre)

Rockhal (Esch-sur-Alzette)

Neimënster - Centre Culturel

de Rencontre Abbaye de Neumünster



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK



À ceux-ci s'ajoutent de nombreux organisateurs ponctuels publics et privés qui font appel aux services de luxembourgticket de façon régulière.

luxembourgticket assure habituellement les caisses du soir pour les Théâtres de la Ville de Luxembourg (Grand Théâtre et Théâtre des Capucins) et sur demande pour certains de ses partenaires.

luxembourgticket a également géré la billetterie du *Luxembourg City Film Festival* du 22 février au 4 mars 2018, y compris le contrôle d'accès dans les différentes salles de diffusion.



Les canaux de vente

La billetterie luxembourgticket dispose de trois canaux de vente :

02 Un Centre d'Appels (Call Center)

joignable au numéro de tél 47 08 95 1 du lundi au vendredi de 10h00 à 18h30.



Chèques-cadeau luxembourgticket

01 Le site web luxembourgticket.lu

qui comprend un web shop permettant l'achat de tickets en ligne.



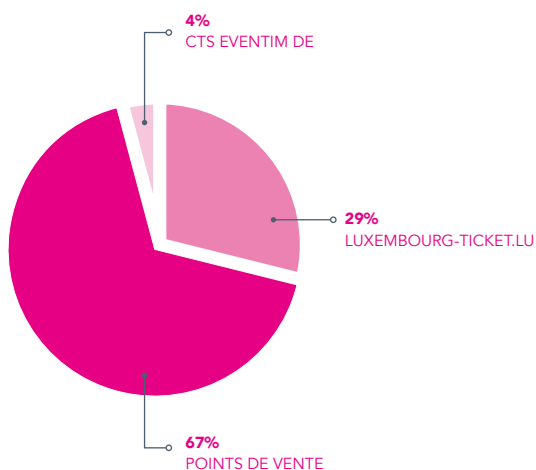
03 Un réseau de points de vente à travers le pays :

à Luxembourg-Ville
(Grand Théâtre & Luxembourg City Tourist Office - LCTO , Neimënster, Conservatoire, Luxemburger Wort-Gasperich)
à Differdange (Aalt Stadthaus)
à Echternach (Trifolion)
à Ettelbruck (CAPE)
à Mamer (Kinneksbond)
à Marnach (Cube 521)
à Mersch (Kulturhaus)
à Niederanven (Kulturhaus)
à Soleuvre (Artikuss)
à Wiltz (syndicat d'Initiative)

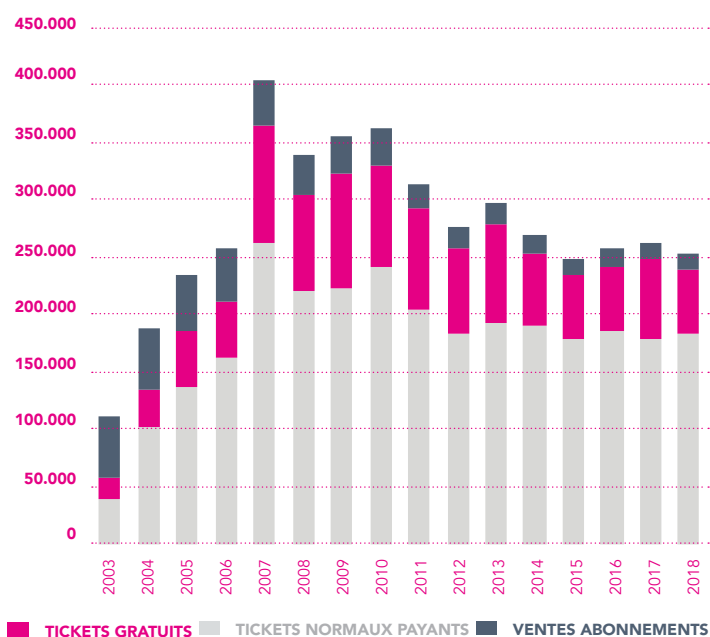
DATES	TOTAL TICKETS IMPRIMÉS	RÉPARTITION DES TYPES DE TICKETS			CANAL DE DISTRIBUTION DES TICKETS		
		TICKETS «NORMAUX» PAYANTS	TICKETS ABO	TICKETS GRATUITS	POINTS DE VENTE	LUXEMBOURG-TICKET.LU	CTS EVENTIM DE
2018	253.274	181.857	13.590	57.827	169.175	73.686	10.413
2017	262.594	177.315	15.312	69.967	182.601	70.071	9.922
2016	258.195	184.574	16.655	56.966	176.794	72.924	8.477
2015	247.883	177.722	14.634	55.527	170.031	71.642	6.210
2014	269.478	190.100	16.904	62.474	196.369	66.859	6.250
2013	295.784	191.383	18.298	86.073	230.081	58.284	7.419
2012	275.181	182.943	18.013	74.225	215.622	52.317	7.242
2011	314.215	202.787	22.325	89.103	238.806	68.473	6.936
2010	361.764	240.555	31.456	89.753	267.760	84.060	9.944
2009	355.141	221.925	32.974	100.242	280.477	64.691	9.973
2008	338.758	220.558	33.958	84.242	282.513	51.179	5.066
2007	403.301	262.860	39.681	100.760	369.235	34.066	-
2006	257.740	162.626	47.736	47.372	230.522	27.218	-
2005	234.658	136.259	50.611	47.788	217.577	17.081	-
2004	186.627	100.580	51.759	34.288	180.864	5.763	-
2003	110.408	38.734	53.902	17.772	108.853	1.555	-

* Total billets imprimés = Call Center & Points de Vente luxembourgticket + réseau CTS Eventim (www.eventim.de & points de vente Eventim) + webshop (www.luxembourgticket.lu)

SOURCE DES BILLETS VENDUS (2018)



EVOLUTION DU NOMBRE DE BILLETS IMPRIMÉS



Evolution en 2018

01 Le layout des tickets envoyés par e-mail a été modernisé

En 2018, luxembourgticket a innové à plusieurs niveaux:

03 Des gadgets marketing pour augmenter la notoriété de la marque

luxembourgticket continue de publier, avec une fréquence alternant entre un et deux mois, une page entière dans le Luxemburger Wort pour mettre en évidence des événements proposés sur sa plateforme de vente.

L'équipe de la billetterie a reçu du renfort en 2018 sous forme d'une personne supplémentaire. Elle est actuellement composée de 5 personnes.

02 Des jeux concours sur Facebook et à la caisse du jour au Grand Théâtre ont été proposés pendant la période de la Schueberfouer et pendant l'Avent

04 Une newsletter à destination des organisateurs d'événements



Page luxembourgticket dans le Luxemburger Wort du Weekend

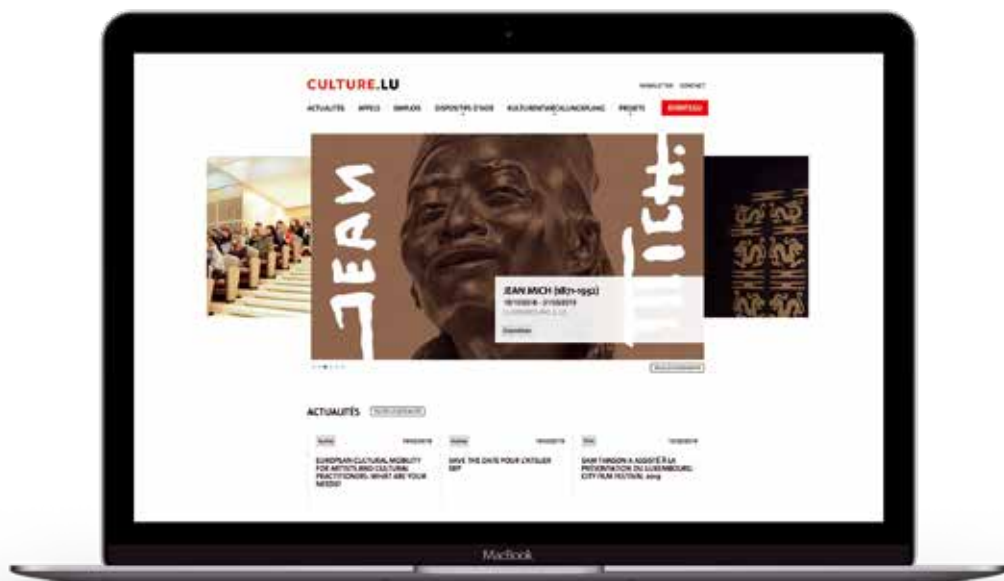
PORTAILS CULTURELS

CULTURE.LU

Initié par le ministère de la Culture en 2013 et géré par l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle depuis ses débuts, le portail culture.lu est le portail officiel pour les acteurs de la culture au Luxembourg.

20

En décembre 2018, une nouvelle version du site a été mise en ligne. Lors de ce *relooking*, le logo a été modernisé et de nouvelles fonctionnalités ont été ajoutées. Les utilisateurs professionnels peuvent désormais ajouter leurs appels et offres d'emplois directement à travers des formulaires en ligne. Dans la nouvelle mouture de culture.lu, l'agenda événementiel a été remplacé par un lien vers *Events in Luxembourg*, le nouveau site événementiel lancé en octobre 2018 (voir ci-dessous).



CONTENU

Au cours de l'année 2018, 281 articles ont été publiés sur culture.lu.

CATÉGORIE	2017	2018	DIFFÉRENCE
Appels	95	100	5.26%
Actualités	87	74	-14.94%
Offres d'emploi	68	94	38.24%
Stages	30	13	-56.67%
Total	280	281	0.36%

NEWSLETTER

Une newsletter de culture.lu est envoyée mensuellement. Fin 2018, elle comptait 684 abonnées avec un taux d'ouverture de 47,7% en moyenne et un taux de clics de 11,6% en moyenne. La newsletter présente une sélection d'actualités, d'offres d'emploi et d'appels.

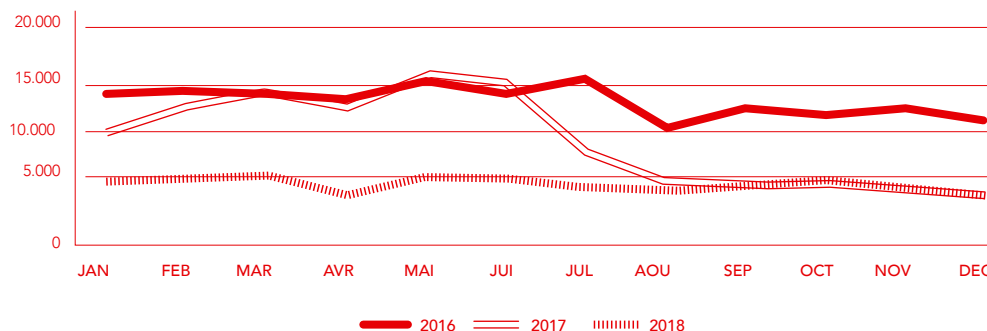
PRÉSENCE SUR LES MÉDIAS SOCIAUX

Le portail rassemble à la fin de l'année 3.821 followers sur Facebook. Entre le 1 janvier et le 31 décembre 2018, la page a reçu 357 nouveaux likes. Sur Twitter, culture.lu communique avec plus de 3.886 abonnés. Entre le 1 janvier et le 31 décembre 2018, 257 nouveaux utilisateurs ont commencé à suivre le flux.

FRÉQUENTATION

La fréquentation du portail a chuté mi-2017 après que le référencement des lieux culturels ait été arrêté. Depuis, la fréquentation s'est stabilisée : entre le 1er janvier et le 31 décembre 2018, 182.238 pages ont été parcourues par 51.157 utilisateurs. Au total, 82.023 sessions ont été effectuées pendant l'année 2018.

La durée moyenne des sessions a augmenté de 14,40% en 2018 par rapport à 2017, le nombre de pages vues par session a augmenté de 1,67% et le taux de rebond, donc le pourcentage de visiteurs qui sont entrés sur le site et qui ont quitté le site après, a diminué de 10,32%. Ainsi, le nombre moyen global de visiteurs qui reviennent sur le site a augmenté de 32,52% par rapport à l'année passée.



Source : google analytics

LES PAGES VUES PAR CATÉGORIE

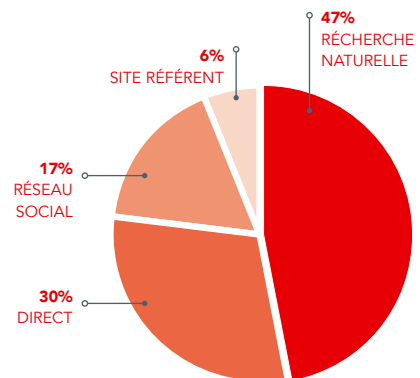
Au cours de l'année 2018, 182.238 pages ont été consultées sur culture.lu, dont 78.674 emplois, 28.016 appels à projet, 10.316 actualités, 9.601 événements dans l'agenda, 7.744 articles sur les dispositifs d'aide et 4.546 articles sur les assises culturelles.

DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES

61% des visiteurs du portail culturel proviennent du Luxembourg, 16% de la France, 5% de l'Allemagne, 5% de la Belgique et 13 % d'autres pays.

ACQUISITION DES UTILISATEURS EN 2018

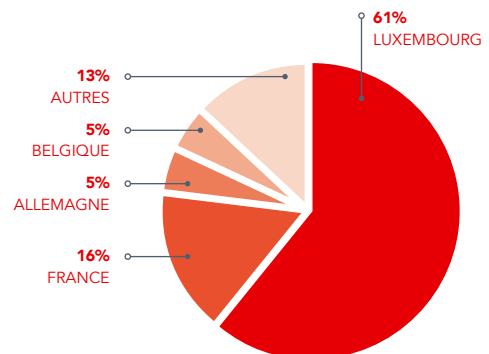
En 2018, 47% des visiteurs ont accédés au site en passant par un moteur de recherche tel que Google ou Yahoo. 30% des visiteurs ont accédé au site en direct, 17% de l'audience découvre les contenus via les réseaux sociaux, et 6% proviennent des sites web référents.



Source : google analytics

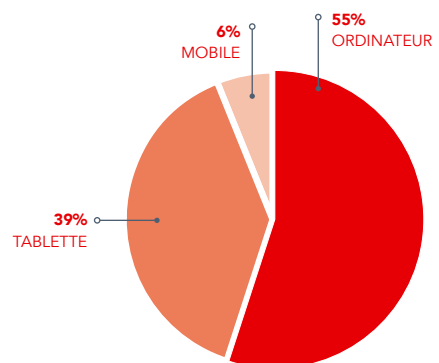
L'ORIGINE GÉOGRAPHIQUE DES VISITEURS (EN%)

En ce qui concerne le support utilisé, les habitudes de la recherche d'information en ligne tendent de plus en plus vers les appareils mobiles. 55% des visiteurs ont utilisé un ordinateur pour accéder un portail culturel, 6% ont utilisé une tablette et 39% un téléphone mobile.



Source : google analytics

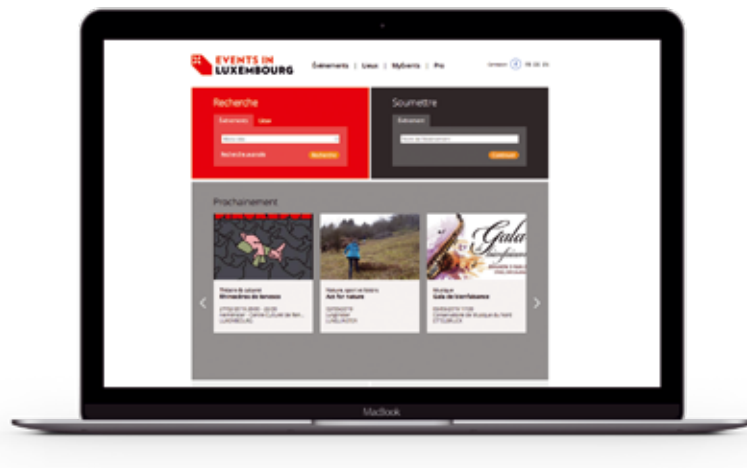
LES TECHNOLOGIES UTILISÉES EN 2018 POUR ACCÉDER AU PORTAIL :



Source : google analytics

Events in Luxembourg

Avec le soutien du ministère de la Culture, l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle a réalisé Events in Luxembourg (EiL), un nouveau site internet destiné à centraliser et à diffuser tous les événements qui se déroulent au Grand-Duché de Luxembourg.



Events in Luxembourg (EiL) a vocation d'être LE site de référence en matière d'agenda événementiel pour le Luxembourg. Ce nouvel outil remplace Plurio.net et agenda24 pour la collecte des événements ayant lieu sur le territoire luxembourgeois.

Le fonctionnement d'Events in Luxembourg se place dans une logique de service public : le service est gratuit pour les utilisateurs et accessible à tout le monde.

Grâce à une interface utilisateur simple, Events in Luxembourg permet à tout organisateur, institutionnel ou privé, d'enregistrer ses événements soit par saisie manuelle ou à travers une interface informatique. Les données enregistrées par les utilisateurs sont validées dans le but de garantir un contrôle de qualité. La base de données événementielle nationale ainsi alimentée peut être consultée par les internautes à l'aide d'un moteur de recherche sur le site.

Les événements enregistrés sur Events in Luxembourg sont diffusés par un nombre toujours croissant d'agendas à la fois en ligne et sur papier, comme p.ex. Visit Luxembourg, les sites des ORT (Offices régionaux du tourisme) et les magazines CITY et HEX. Les pages dédiées à l'événementiel de, entre autres, RTL, Eldorado, Luxemburger Wort, Luxembourg Times ou encore Luxweb (Editus) reprennent déjà les données événementielles de Events in Luxembourg. La nouvelle base de données est également reliée à Plurio.net pour assurer la diffusion des événements luxembourgeois en Grande Région.

Le Luxembourg dispose donc désormais de son propre outil événementiel. Events in Luxembourg vient ainsi compléter culture.lu.

Plurio



Lancé en 2006, le projet « plurio.net – portail culturel de la Grande Région » est une coopération des autorités culturelles de la Grande Région. Le projet avait initialement pour objectif de soutenir la coopération culturelle transfrontalière et de donner une visibilité à l'offre culturelle dans le contexte de l'année culturelle 2007.

Les porteurs du projet Plurio sont :

Ministère de la Culture, Luxembourg

Conseil régional de la région Grand Est

Direction régionale des affaires culturelles (DRAC), Grand Est

Ministerium für Bildung und Kultur, Saarland

Ministerium für Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur, Rheinland-Pfalz

Fédération Wallonie-Bruxelles

Wallonie Bruxelles International

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgien

La gouvernance de Plurio est assurée par l'association Espace Culturel Grande Région (ECGR).

L'Agence luxembourgeoise d'action culturelle, qui a accompagné ce projet depuis ses débuts, a déposé son mandat de secrétariat de Plurio avec effet au 31/12/2018. L'Agence continuera toutefois d'assurer le rôle d'administrateur régional de Plurio à Luxembourg.

RÉSEAU DES PARTENAIRES

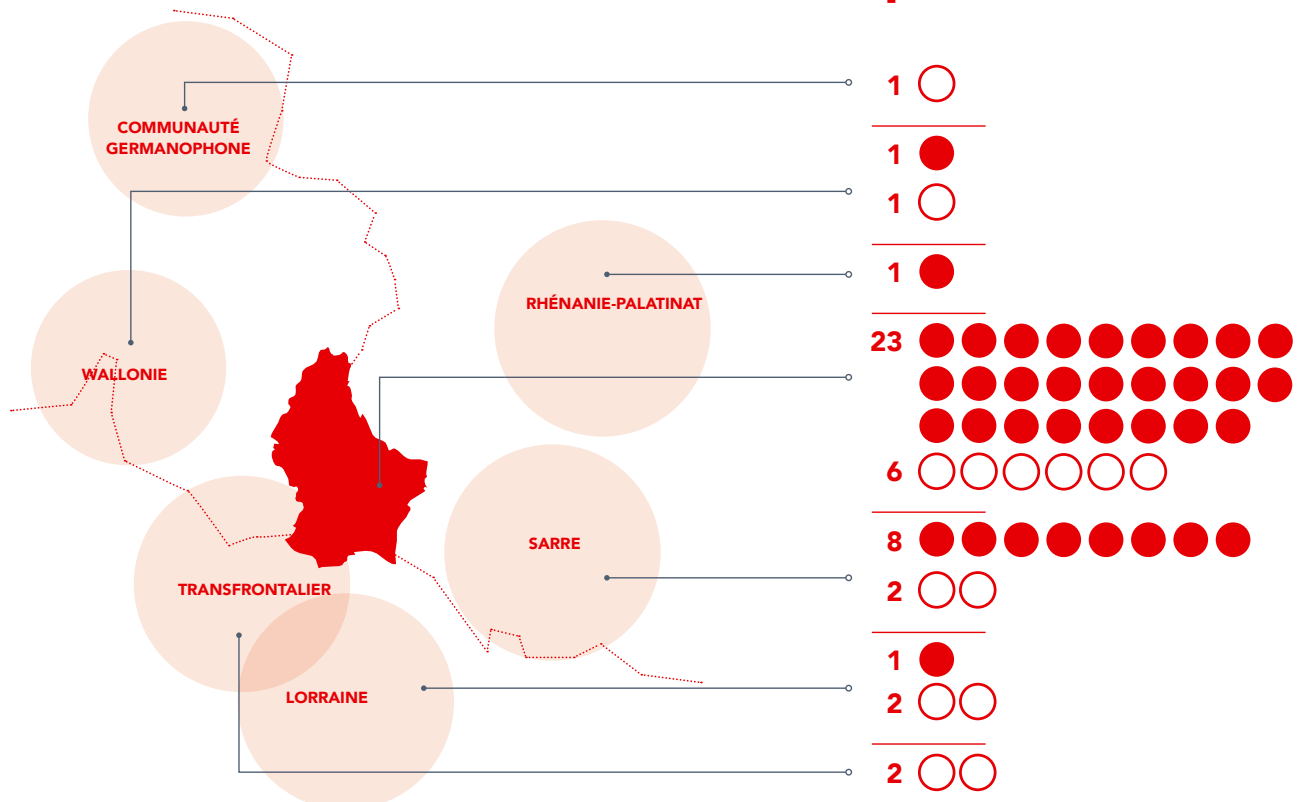
Fin 2018, le portail compte un total de 48 partenaires qui sont reliés à la base de données.

A fin 2018, 32 des partenaires médiatiques luxembourgeois de Plurio ont migré vers *Events in Luxembourg*, le nouveau site événementiel pour le Luxembourg (voir ci-dessus).



34 partenaires de contenu

14 agendas en ligne

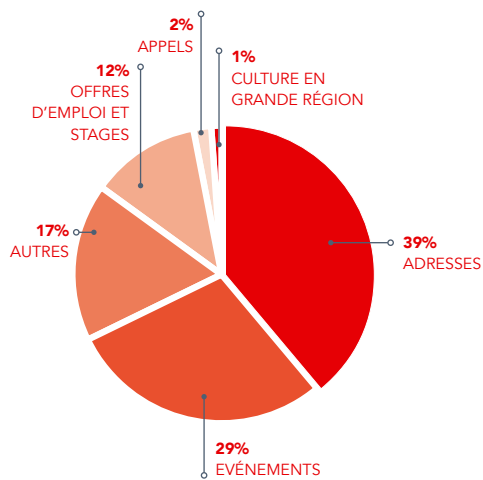


STATISTIQUES

Contenu publié sur Plurio

Fin 2018, 8.141 événements sont disponibles sur Plurio. La région Bruxelles est en tête avec 4.799 événements en ligne, suivie du Luxembourg avec 2.307 événements, la Wallonie avec 700 événements, la Sarre avec 279 événements, la Rhénanie Palatinat avec 191, le Grand Est avec 205 événements et la Communauté germanophone de Belgique avec 26 événements.

Fin 2018, Plurio a répertorié 10.869 adresses culturelles en Grande Région, soit une augmentation de 742 adresses par rapport à 2017. 108 offres d'emploi, 34 stages, 56 actualités et 144 appels à projets ont été publiés en 2018.



Données démographiques et technologiques

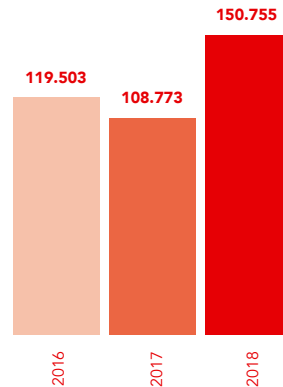
Des 150.755 consultations de Plurio, 51% des visiteurs proviennent du Luxembourg, 15% de France, 13% d'Allemagne, 9% de Belgique et 12% proviennent du reste du monde.

54% des sessions sur Plurio se font via des ordinateurs, 39% via des tablettes et 7% via les portables. 76% de l'audience du site arrive via les moteurs de recherche (Google, etc.), 16% des sessions de Plurio proviennent du trafic direct, 8% par un site référent et 2% des visiteurs via les réseaux sociaux.

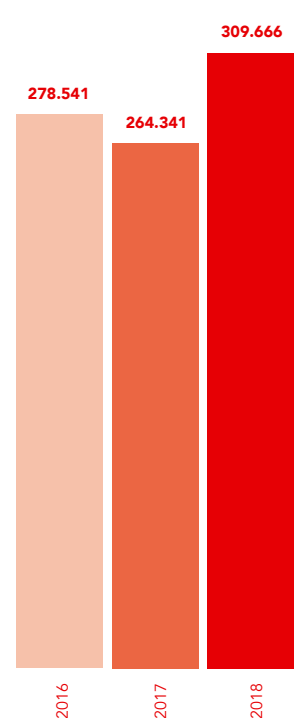
Fréquentation du site web

En 2018, le site www.plurio.net a été consulté 150.755 fois, soit une augmentation de 39% par rapport à 2017, avec une audience de 116.403 utilisateurs (une augmentation de 48%) et 309.666 pages consultées (une augmentation de 17%).

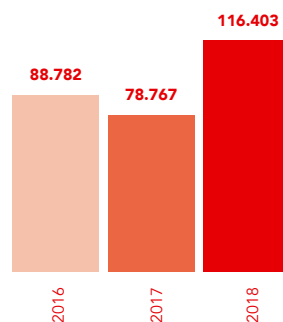
SESSIONS



PAGES CONSULTÉES



UTILISATEURS



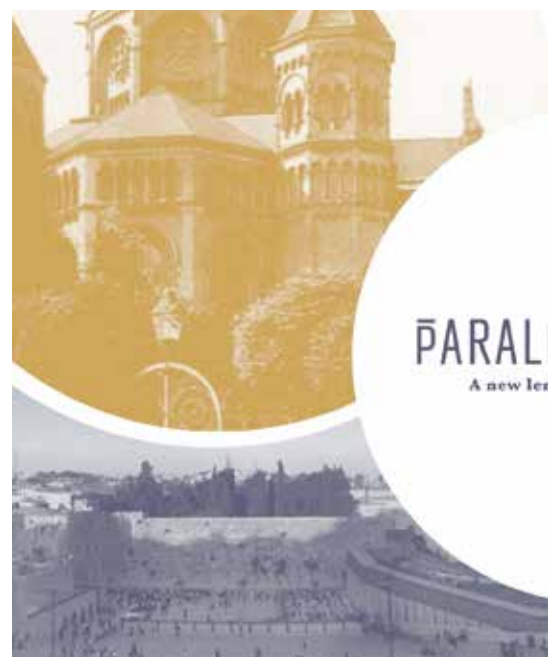
CREATIVE EUROPE DESK CULTURE LUXEMBOURG

Le Creative Europe Desk (CED) au sein de l'Agence anime le volet Culture du programme Creative Europe, programme européen de soutien à l'industrie audiovisuelle et aux industries culturelles et créatives, pour la période de 2014 à 2020.

26

Chaque pays participant au programme *Creative Europe* dispose d'un guichet unique qui vise à informer les acteurs des secteurs de la culture et de l'audiovisuel des financements et initiatives européens disponibles. Au Luxembourg, deux bureaux sont en service : le MEDIA Desk implanté au sein du *Film Fund Luxembourg* (Service des Médias) et le Culture Desk au sein de l'Agence (CED Culture).

Le CED appuie l'internationalisation des activités des acteurs culturels luxembourgeois, notamment par l'échange et la mise en réseau avec d'autres acteurs au niveau transfrontalier et européen.



Activités phares 2018

INFORMATION AUX ACTEURS CULTURELS

En tant que point de contact pour le programme *Creative Europe*, les activités du CED se concentrent naturellement autour d'un rôle de diffusion des informations, résultats et opportunités dans le cadre du programme même, mais aussi d'autres opportunités de formation et de soutiens internationaux complémentaires. Le fait que le CED soit partie intégrante de l'Agence a permis en 2018, une fois de plus, de profiter de synergies au sein de la structure, en profitant notamment des canaux de diffusion des plateformes plurio.net et culture.lu.

Sur base à la fois de rendez-vous individuels et de conseils via courriel et téléphone, le CED Culture a répondu à des demandes d'informations très diverses portant notamment sur les financements européens et nationaux, tout en œuvrant en faveur d'une mise en relation d'acteurs étrangers avec des organisations culturelles luxembourgeoises.

Dans le cadre d'une réunion de la *European Union of Music Competitions for Youth* (EMCY), le CED a été sollicité par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) pour présenter les opportunités du programme *Creative Europe* aux responsables de compétitions musicales pour jeunes du réseau européen le 29 juin au Luxembourg dans le contexte du projet *Erasmus+ « INTER-NATIONAL net_works+ »*.

Les réunions de conseil et de monitoring de constitution de dossiers de candidatures ont porté en 2018 essentiellement sur l'appel à projets de traduction littéraire, sur les actions pilotes – appels à projets et appels à demandes d'offre – lancés par la Commission européenne dans le cadre du *branding Music Moves Europe*, préfigurant une nouvelle priorité sectorielle accordée à l'industrie de la musique et à ses défis spécifiques en vue de la période budgétaire 2021-2027 et le futur programme *Creative Europe*, ainsi que sur l'appel à projets de coopération.

Il faut souligner que – dans le cadre de ce dernier appel – le projet *Parallel Traces - A New Lens of Jewish Heritage* a été sélectionné, un projet dont le chef de file est l'Association européenne pour la préservation et la promotion de la culture et du patrimoine culturel juifs, basée au Luxembourg.



PARTICIPATION À DES MANIFESTATIONS CULTURELLES PHARES

Afin de maintenir un contact étroit avec les acteurs du secteur culturel, le CED Culture a participé à diverses manifestations culturelles – dont de nombreuses manifestations qui se tenaient dans le cadre de l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, mais également à des événements phares portant sur la politique culturelle, telles les conférences « Culture, travail, émancipation » organisées par le Forum Culture début juin 2018, ainsi qu'aux Assises culturelles les 29 et 30 juin, au cours desquels le plan de développement culturel a été présenté par le ministère de la Culture et discuté avec les acteurs culturels.

RÉUNIONS DES CED CULTURE

Le CED Culture Luxembourg a participé aux réunions des CED en Bulgarie à Sofia et à Plovdiv, Capitale européenne de la culture 2019 (11 et 12 juin 2018) et à Bruxelles (27 et 28 septembre 2018). Le souhait de développer un site internet qui puisse servir aux acteurs culturels de référence pour la recherche de partenaires intéressés par des projets de coopération européenne ayant été réitéré en Bulgarie, le CED Culture Luxembourg, estimant que c'est là précisément un outil à même de développer le réseautage, mais également la portée des activités culturelles et artistiques des structures nationales, a rejoint en 2018 un groupe de travail constitué de plusieurs CED afin de sonder les possibilités de pareille interface et des fonctionnalités souhaitées.

Les 10 et 11 octobre 2018 a eu lieu, à Bruxelles, la réunion de lancement, des projets sélectionnés au cours de l'année. Le CED Culture Luxembourg ayant été retenu pour assister à cet événement, ces deux journées ont été l'occasion pour un réseautage avec les six autres CED Culture présents ainsi qu'avec divers acteurs culturels européens, en vue d'une mise en relation avec des structures luxembourgeoises, et d'une entrevue avec les représentants du consortium du projet *Parallel Traces* sous conduite luxembourgeoise et avec le *project officer* en charge du suivi au sein de l'Agence exécutive EACEA.

DÉVELOPPEMENT DE SYNERGIES ET RENFORCEMENT DU RÉSEAUTAGE

La priorité retenue par le CED pour l'année 2018 a été le renforcement du réseautage, notamment via une collaboration renforcée avec les CED des pays voisins. À cette fin, le CED a participé au *showcase* de projets *Creative Europe* proposé par les CED Belgique en janvier. Il a assuré, ensemble avec ses homologues allemands un *workshop* sur les opportunités du programme à Bonn en date du 8 mai. La collaboration avec le CED français a été pluriforme: il a été invité pour discuter avec les membres du comité de pilotage du Relais Culture Europe les opportunités et faiblesses des propositions de l'architecture du nouveau programme *Creative Europe 2021-2027* au siège d'ARTE à Strasbourg et a participé avec des acteurs culturels aux journées *LabEurope* et *Tango & Scan* dans la métropole alsacienne portant sur l'interfécondation entre industries créatives et culturelles et sur la relation entre économie et culture. Une synergie francophone avec les CED France et Belgique a permis à toutes les structures luxembourgeoises intéressées et susceptibles de soumettre un dossier dans le cadre des appels à projets de profiter d'une offre développée de webinaires, à des fins d'informations, de développement et de *monitoring* de la constitution des dossiers.

Au sein même du Luxembourg, le CED a creusé les synergies et les échanges avec les représentants d'autres programmes de soutien européens, tels *Erasmus+* et *Europe For Citizens*. Par ailleurs, le CED a rejoint le *Creative Industries Cluster* en tant que *supporting partner*, un rapprochement qui devra permettre d'atteindre un nombre grandissant d'acteurs culturels, notamment en vue des nouvelles priorités qui se profilent à l'horizon de la période 2021-2027.





Sonic Visions 2018 © Claude Piscitelli

SONIC VISIONS 2019

Pour l'édition 2019 du festival *Sonic Visions*, les CED MEDIA et Culture du Luxembourg, ensemble avec le CED Culture belge, ont assuré une présence à des fins de réseautage avec les acteurs du secteur de la musique. C'est à cette fin aussi que le CED du Luxembourg a invité à une *networking reception*. Il s'agissait à la fois de mettre en évidence l'engagement dans et pour le programme *Creative Europe* du festival *Sonic Visions*, de la *Rockhal* et du *Rocklab* dans plusieurs projets et de favoriser les rencontres entre les différents membres de ces projets – *INES-Innovation Network of European Showcases*, *Excite* et *Liveurope* – et des créatifs curieux des opportunités de financement et de collaboration européenne. Le CED Culture a présenté une table ronde avec le directeur général de la *Rockhal* Olivier Toth et Susanne Hollmann, *Deputy Head* de l'Unité de politique culturelle de la Commission européenne sur l'évolution, les premiers résultats et les opportunités futures du *branding Music Moves Europe* dédié spécifiquement au secteur de la musique.

#HERITAGEFORFUTURE

En guise de conclusion de l'Année européenne du patrimoine culturel, mais également en vue d'une pérennisation de cette initiative, le CED Culture et l'Institut européen des itinéraires culturels du Conseil de l'Europe ont invité à la première édition des conférences *#HeritageForFuture* sur la mise en réseau et le financement durables du patrimoine culturel en Europe les 3 et 4 décembre à l'Abbaye Neimënster.

Afin de mettre en évidence le potentiel de mise en réseau et de financement européens ainsi que l'héritage de l'Année européenne du patrimoine culturel, le Creative Europe Desk Culture – Luxembourg et l'Institut Européen des Itinéraires Culturels, ainsi que des représentants de la Commission européenne, du Conseil de l'Europe, d'Europa Nostra et de la Banque européenne d'investissement ont approfondi trois thèmes majeurs lors des panels :

01

Investissement durable

financer le patrimoine culturel dans les régions d'Europe

02

Anticiper les besoins et les enjeux

vers une gestion durable des projets liés au patrimoine culturel

03

Comment conjuguer les efforts pour un soutien durable

favoriser les synergies européennes



Banner #HeritageForFuture

Pour inscrire la démarche de ces conférences *#HeritageForFuture* mêmes dans une perspective de durabilité, rendez-vous a déjà été donné pour une nouvelle édition en 2019.

AUTRES ACTIONS CULTURELLES

Année européenne du patrimoine culturel 2018

30

L'année 2018 ayant été déclarée « Année européenne du patrimoine culturel » suivant une décision du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2017, l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle a été mandatée courant 2017 par le ministère de la Culture pour assister le coordinateur national au sein du ministère dans la mise en œuvre et la promotion des activités liées à cette Année européenne.

L'Année européenne du patrimoine culturel a été une occasion de choix pour opérer une sensibilisation et une valorisation du patrimoine culturel. L'initiative devait encourager et soutenir les efforts que fournissent l'Union, les États membres et les autorités régionales et locales, en coopération avec le secteur du patrimoine culturel et la société civile au sens large, afin de protéger, de sauvegarder, de réutiliser, de développer, de valoriser et de promouvoir le patrimoine culturel de l'Europe. En même temps, elle devait constituer une opportunité pour confronter la médiation en matière de patrimoine culturel aux questions que soulèvent les nouvelles données numériques des XX^e et XXI^e siècles pour la conservation voire l'identité même de cet héritage.



LES THÉMATIQUES DE LA MISE EN ŒUVRE AU LUXEMBOURG

Afin de répondre au leitmotiv retenu par la Commission européenne pour la mise en œuvre dans les États membres ainsi que dans les pays associés à l'initiative de l'Année européenne du patrimoine culturel – « *Our heritage : where the past meets the future* » –, l'Agence et le ministère de la Culture ont établi, dès l'été 2017, les lignes directrices pour la labellisation des projets. Ainsi, ensemble avec le comité de sélection constitué par le ministère de la Culture, l'équipe de coordination de l'Année européenne du patrimoine culturel au Luxembourg a procédé à une définition des critères de sélection.

Afin de mettre en évidence que le patrimoine culturel est une ressource culturelle, sociale et économique pour le futur, l'Année européenne du patrimoine culturel a été placée au Luxembourg sous le signe de trois thèmes, qui répondaient à un regard résolument tourné vers l'avenir :

01

PATRIMOINE CULTUREL & ÉDUCATION/ SENSIBILISATION

02

PATRIMOINE CULTUREL & DÉVELOPPEMENT DURABLE

03

PATRIMOINE CULTUREL & TECHNOLOGIE(S)

31

PROCESSUS DE LABELLISATION ET ACCOMPAGNEMENT DES PORTEURS DE PROJETS

Dans le but de créer une dynamique participative et afin de garantir une démarche *bottom up*, encouragée par la Commission européenne et sa *task force* pour l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, le processus de soumission et de labellisation s'est adressé à tous les acteurs – publics et privés – œuvrant dans le domaine du patrimoine culturel au sens large, et ce tout au long de l'année 2018. Pour faciliter la soumission de projets, un formulaire dédié à cet effet a été intégré au site internet spécialement créé pour l'Année européenne du patrimoine culturel au Luxembourg.

Pour assurer un suivi des dossiers, l'équipe de coordination a endossé un rôle de *monitoring* et a participé régulièrement aux réunions de certains projets phares de l'Année européenne au Luxembourg organisés notamment par des instituts publics. Elle a préparé et analysé les dossiers soumis au comité de sélection pour l'obtention du label. À partir d'octobre 2017 et au cours de l'année 2018, le comité de sélection s'est réuni douze fois et a labellisé 169 projets.

UNE ANNÉE EUROPÉENNE PAR TOUT LE MONDE ET POUR TOUT LE MONDE

L'ensemble de ces 169 projets labellisés a été marqué par une offre d'une grande richesse, décentralisée dans plus de quarante localités au Luxembourg, un « export » du projet *Virtual Vianden Box* – en bref *ViViBox* – présenté à la foire du patrimoine culturel à Leipzig, plusieurs projets qui se sont déroulés dans plusieurs localités en même temps, quatre projets qui ont été fondés sur des applications pour appareils mobiles ainsi que quatre projets accessibles en ligne, parmi lesquels la première exposition digitale « *Éischte Weltkrich : Remembering the Great War in Luxembourg* » coordonnée par le C²DH - *Luxembourg Centre for Contemporary and Digital History*.

Les projets ont reflété cette même diversité, de l'animation 3D à la visite guidée, des ateliers pédagogiques à la restauration, en passant par l'opérette et le patrimoine culinaire. Le renouveau de la médiation du patrimoine culturel a été marqué par des projets de *crowdsourcing*, de reconstitution virtuelle, de réalité virtuelle, de réalité augmentée, de numérisation ainsi que par un *hackathon*.

Les événements labellisés dans le cadre de cette Année européenne du patrimoine culturel, ensemble avec les Journées européennes du patrimoine culturel qui, en 2018, étaient part intégrante de l'Année européenne, ont attiré un total de 265 804 visiteurs, avec un nombre global de 92 porteurs de projets, sans compter les innombrables partenaires.

COMMUNICATION

Afin d'assurer un accès à toutes les informations sur les projets labellisés, un site internet a été mis en place (www.patrimoine2018.lu), couplé à une stratégie de communication qui s'est articulée autour du hashtag *#HeritageForFuture* sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter. Ceci a permis de cibler à la fois un large public, souvent peu concerné par les problématiques patrimoniales, dont le public jeune. C'est ainsi que l'on a pu promouvoir à la fois les moments forts au niveau européen, et les projets réalisés au Luxembourg, via les réseaux sociaux, mais aussi via des newsletters dédiées.

Pour la seule période de janvier à décembre 2018, un nombre global de 9 236 visiteurs uniques a été enregistré sur le site internet, comptabilisant 14 725 sessions et 37 032 vues de pages. Pour la même période, un total de 235 728 impressions ont été générées par les publications sur les réseaux sociaux.

Une brochure semestrielle présentant l'ensemble des projets labellisés a été diffusée à la fois en version imprimée (11 000 exemplaires pour les deux programmes confondus) et en version numérique (7 277 impressions, 2 159 lectures).

Plus de 400 articles – dans la presse écrite et en ligne –, et émissions radiophoniques et télévisées ont été relevés. Une attention particulière pour cette Année européenne a d'ailleurs été accordée par les partenaires média, la radio 100.7 – avec notamment un focus sur le patrimoine culturel en tant que thématique du mois de mars et RTL, qui a intégré le site internet de l'Année européenne sur rtl.lu.

Enfin, il sied de mentionner également l'initiative du service POST philately qui a édité un timbre spécial à l'occasion de cette Année européenne du patrimoine culturel, une initiative qui a permis, sans doute, une diffusion plus informelle tout au long de l'année 2018, avec 150 000 timbres, et qui a été soulignée par la Commission européenne comme une bonne pratique.



Timbre



Couvertures des programmes de l'Année européenne du patrimoine culturel



Frankfurter Buchmesse

Mandatée par le ministère de la Culture, l'Agence a mis en place début 2018 un poste de coordinateur pour organiser la participation du Luxembourg à la 70^{ème} édition de la « Frankfurter Buchmesse » qui a eu lieu du 9 au 14 octobre 2018.

Ce grand salon du livre est le lieu de rencontre européen incontournable pour les éditeurs, les agents littéraires, les libraires et les bibliothécaires. En 2018, le salon a vu la participation de 7.503 exposants issus de 109 pays et plus de 285.000 visiteurs.

Le Luxembourg fut de retour sur place après cinq années d'absence avec un stand collectif qui se présentait sous la devise « *Reading Luxembourg* ». A partir de deux appels à projets adressés au secteur national du livre, 57 œuvres de 16 maisons d'édition furent retenues (sur un total de 113 œuvres soumises par 21 éditeurs). Parmi les 27 propositions événementielles, environ 20 manifestations furent choisis.

Pendant la durée du salon, un total de 17 événements « luxembourgeois » a ainsi eu lieu comme p.ex. des lectures de livres pour enfants, des tables rondes se focalisant sur la transposition filmique d'un livre ou encore un show culinaire.

Pour promouvoir la production littéraire luxembourgeoise à l'international, plusieurs initiatives ont été lancées au cours de l'année 2018 :

- Un **workshop avec l'agente littéraire allemande Ulrike Ostermeyer** a été organisé avec les éditeurs luxembourgeois en amont du salon à Francfort.
- Un **catalogue « *Reading Luxembourg – 13 Books from Luxembourg* »** a été édité, reprenant treize œuvres d'auteurs luxembourgeois au mérite littéraire particulier. Les œuvres figurant dans ce catalogue ont été recommandées pour une traduction. Une panoplie de contacts avec des éditeurs étrangers a pu être tissée par le milieu éditorial luxembourgeois notamment grâce à cet outil de travail.
- Un site web « ***readingluxembourg.lu*** » a été spécialement conçu pour coïncider avec le salon de Francfort.

Le retour du Luxembourg au salon du livre de Francfort a été salué par l'ensemble du secteur du livre luxembourgeois: la présence luxembourgeoise sur les foires internationales du livre devrait être renforcée dans les années à venir.



D'stater muséeën

Les musées situés sur le territoire de la ville de Luxembourg ont créé en 2001 un groupement ayant comme objectif de renforcer la perception de leur offre culturelle par le public à travers la création d'événements communs ponctuels.

Le but du groupement est de regrouper les institutions muséales et les professionnels qui y travaillent et de favoriser ainsi la concertation et la coordination entre ses membres, de promouvoir la culture en général dans sa diversité, de rechercher les complémentarités entre établissements et de favoriser les échanges d'expériences.

Depuis 2017 la coordination du groupement « d'stater muséeën » est effectuée par l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle.

Les événements phares du groupement sont à l'invitation aux Musées en mai et la Nuit des Musées qui a lieu le 2^e samedi du mois d'octobre.

L'Invitation aux Musées, lancé en 1997 à l'initiative du groupement « d'stater muséeën », était la première manifestation annuelle proposant aux musées d'ouvrir gratuitement leurs portes pendant un week-end. Depuis 2010, l'événement est organisé conjointement par le groupement « d'stater muséeën » et « Musées du Luxembourg » avec le soutien de la Ville de Luxembourg et du ministère de la Culture. Depuis lors, une quarantaine de musées au Grand-Duché participant chaque année au week-end portes ouvertes.

Depuis 2017, l'Invitation aux Musées est médiatisée sous le label **Luxembourg Museum Days**. La 21^e édition s'est déroulée les 19 et 20 mai 2018 et a rassemblé 18.708 visiteurs dans 49 musées à travers le Grand-Duché.

La traditionnelle **Nuit des Musées** du groupement lancée en 2001 est devenue un rendez-vous incontournable de l'automne à Luxembourg. C'est une occasion unique pour les musées de s'affirmer comme un espace de découverte, d'échange et de création ouvert à tous. Outre la possibilité de visiter librement les différentes collections et expositions temporaires, les visiteurs peuvent profiter d'un programme spécialement conçu pour cette occasion : visites guidées et théâtrales, ateliers pour enfants, concerts et performances.



Affiche Nuit des Musées 2018

Les collections des musées constituent un patrimoine public important. En s'alignant sur l'Année européenne du patrimoine culturel, le groupement a choisi de placer la Nuit des Musées 2018 sous le thème des collections. Dans ce cadre, les « stater muséeën » ont donné carte blanche à une blogueuse pour créer une collection virtuelle de la Nuit des Musées sur Instagram. Au final, ces images ont formé une mosaïque passionnante de vues représentant, de manière singulière et plurielle, les musées au sein de la Ville de Luxembourg.

La 18^e édition de cette manifestation nocturne et festive a connu un grand succès avec 25.794 visites enregistrées (tous les musées participants confondus), représentant plus de 19,6% d'augmentation par rapport à 2017.

L'AGENCE LUXEMBOURGEOISE D'ACTION CULTURELLE EN BREF

36

MISSIONS

L'Agence luxembourgeoise d'action culturelle a été créée en mars 1996 sous la forme d'une association sans but lucratif pour donner suite à la coopération entre la Ville de Luxembourg et le ministère de la Culture dans le cadre de « Luxembourg, ville européenne de la culture 1995 ».

L'Agence a un rôle de facilitateur pour rapprocher les acteurs culturels et leurs publics, à travers les missions qui lui sont attribuées au Luxembourg et dans la coopération transfrontalière.

L'action de l'Agence repose aujourd'hui sur trois piliers :

- **La gérance de la billetterie luxembourgticket**
- **L'exploitation du complexe Cercle Cité à Luxembourg-Ville**
- **La gestion de projets culturels à rayonnement national et international**

Grâce à ses compétences et son savoir-faire, l'Agence contribue à des projets prestigieux de l'agenda culturel luxembourgeois comme p.ex. le *Luxembourg City Film Festival* ou encore la *Luxembourg Art Week*.

ORGANES

La structure administrative et opérationnelle de l'Agence est construite autour de trois organes : l'Assemblée générale, le Conseil d'administration et la Direction.

L'Assemblée générale

L'Assemblée générale décide de :

- **La nomination et de la révocation des membres du conseil d'administration;**
- **L'approbation du rapport et des comptes de l'exercice;**
- **L'approbation du budget annuel.**

L'Assemblée générale ordinaire a eu lieu le 28 mars 2018.

Conseil d'administration

L'Agence est gérée par un Conseil d'administration composé de huit membres dont quatre proposés par la Ville de Luxembourg et quatre proposés par le Gouvernement. Les membres disposent d'un mandat renouvelable de trois ans.

En 2018, le Conseil d'administration était composé des membres suivants:

Lydie POLFER (Présidente)

Ville de Luxembourg

Danièle KOHN-STOFFELS (Vice-Présidente)

Ministère de la Culture

Tom BELLION

Luxembourg City Tourist Office

Christian BIEVER

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Jean-Marie HAENSEL

Inspection Générale des Finances

Thierry KUFFER

Ville de Luxembourg

Christiane SIETZEN

Ville de Luxembourg

Max THEIS

Ministère de la Culture

Le Conseil d'administration s'est réuni trois fois en 2018.

Direction

La Direction assure la gestion administrative et opérationnelle de l'Agence. Elle exécute les décisions du Conseil d'administration et représente l'association vis-à-vis des tiers.

La Direction assiste en principe tant aux séances du Conseil d'Administration de l'Agence dont elle assure le secrétariat qu'aux séances de l'Assemblée générale, à chaque fois avec voix consultative.

Au 31.12.2018, la direction de l'Agence était assurée par Luc Wagner, directeur.

Équipe

En 2018, le personnel de l'Agence était composé de:

Daniel BAUR

Back office Billetterie luxembourgticket

Carole BETTENDROFFER

Rédactrice portails culturels, coordinatrice du groupement d'atier muséeën (jusqu'au 30/06/2018)

Vanessa CUM

Centre de conférences Cercle Cité

Tanja DÖTSCH

Front office Billetterie luxembourgticket

Vanessa FIEL ABADE

Front office Billetterie luxembourgticket (depuis le 15/05/2018)

Tom HECKER

Front office Billetterie luxembourgticket

Charles-Antoine LEJEUNE

Administration & Accueil, Agence et Cercle Cité

Fanélie MEEUS RITZ

Communication Cercle Cité (jusqu'au 11/11/2018)

Pedro MORILLO

Intendance Cercle Cité

Dave MUNO

System Manager Billetterie luxembourgticket

Patricia NEY

Finance & Administration (depuis le 15/11/2018)

Saskia RAUX

Communication Cercle Cité

Marc RETTEL

Chargé de projets

Marie-Ange SCHIMMER

Relais Culture Europe & Creative Europe Culture Desk (jusqu'au 14/04/2018)

Conny SCHNEIDER

Directrice adjointe (jusqu'au 30/09/2018)

Stephan SCHUSTER

Portails culturels

Marie-Gorette THILMANY

Comptable (jusqu'au 31/07/2018)

Sophie THOMA

Coordination et de marketing, stater muséeën & portails culturels (depuis le 16/07/2018)

Anina VALLE THIELE

Chargée de projets (du 15/02/2018 au 07/12/2018)

Luc WAGNER

Directeur

Anouk WIES

Coordination générale et programmation culturelle Cercle Cité

Mis à disposition par la Ville de Luxembourg

Nico MARX

Gérance bâtiment Cercle Cité

Patrice RESSEL

Intendance Cercle Cité



Avec le soutien de



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

1A, rue du curé
L-1368 Luxembourg

Adresse postale :
B.P. 267
L-2012 Luxembourg

Tél : (+352) 46 49 46 1
agence.culturelle@culture.lu
www.agenceculturelle.lu

N° TVA LU20554443
R.C.S. Luxembourg F774

Conception graphique : StudioPolenta.com



B.P. 267 • L-2012 LUXEMBOURG
1A, RUE DU CURÉ • L-1368 LUXEMBOURG

WWW.AGENCECULTURELLE.LU